

Checking the levels

Now, let's talk about a way to avoid some... disappointments, and even I'd say, some wrecks. Well, ladies and gentlemen, this song's called « Checking the levels ». Are you ready for this ?

(A ride !)

Whether the sun's shining High in the sky,
Or slowly going down beyond the natural sight,
From the East to the west, to each county line,
Go for a ride, don't think 'bout what's left behind,
And Remember, remember! *Remember, remember!*
Grab your oil can, and top up on fuel
Cause if you wanna ride safe in your sweet "trap on wheels", Man
You oughta check the levels

(Recipe !)

Now if you wanna cook some tasty yummy dishes,
No need to be a genius, well, the real truth is,
As my mom always told me: "Son beware,
Dontcha quit the kitchen when the pan's on the cooker!"
Look at it, look at it ! *Look at it, look at it !*
Taste it and season as your heart commands
If it don't smell the way it oughta smell, well I guess
You shoulda checked the levels

Have you already heard the truth
About good ol' Noah's Ark ?
Some say it could've been a failure
On God's mighty memory's part,
Who, having had one too many appetizing drinks
With his favorite prophet,
Would have unfortunately forgotten,
To turn off the faucet!
After forty days of flooding, Noah called him asking
«I'm sorry Mister God, Sir, but could you please check the levels !?!»
And God said...

Traduction français :

Vérification des niveaux

Parlons maintenant d'un moyen d'éviter certaines... déceptions, et même, je dirais, certaines écueils. Eh bien, Mesdames et Messieurs, cette chanson s'appelle «Checking the levels». Etes-vous prêts pour ça ?

(Un tour !)

Que le soleil brille haut dans le ciel,
Ou descende lentement au-delà de l'horizon,
D'Est en Ouest, à chaque limite de comté,
Allez faire un tour, ne pensez pas à ce qui reste derrière vous,
Et rappelez-vous, souvenez-vous! Rappelez-vous, souvenez-vous!
Prenez votre bidon d'huile et faites le plein d'essence,
Parce que si vous voulez rouler en toute sécurité dans votre «piège sur roues»,
Vous devez vérifier les niveaux

(Recette !)

Maintenant, si vous voulez cuisiner des plats fins et délicieux,
Pas besoin d'être un génie, eh bien, la vraie vérité est que,
Comme ma mère me le disait toujours:
Ne sors pas de la cuisine quand la casserole est sur la cuisinière!
Regardez-le, regardez-le! Regardez-le, regardez-le!
Goûtez et assaisonnez selon votre cœur,
Si ça ne sent pas comme ça devrait, alors je suppose que
Vous auriez dû vérifier les niveaux !

Avez-vous déjà entendu la vérité sur l'arche de ce bon vieux Noé?
Certains disent que cela aurait pu être un défaut de la puissante mémoire de Dieu,
Qui, après avoir pris un peu trop l'apéritif avec son prophète préféré,
Aurait malheureusement oublié de fermer le robinet!
Après quarante jours de Déluge, Noah l'appela pour lui demander
"Je suis désolé Monsieur Dieu, Monsieur, mais pourriez-vous vérifier les niveaux?!?"
Et Dieu a dit...